

を → は

把受詞變成主題（を改成は） — ① 句型と例句

N5 · CEFR A2

姓名： 日期：

STEP 1 · 先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

（原句）名詞 + を + 動詞 → （主題化）名詞 + は + ……動詞

日文裡想強調「這個東西」「這件事」時，會把受詞提到句首當主題，這時標示受詞的「を」必須改成「は」。

換句話說：「中国語を話さないでください」→「中国語は話さないでください」，意思幾乎一樣，但後者的重點放在「中文（這個語言）」。

注意：改成主題後，其他助詞（で、に、までに 等）仍然保留，不會跟著變。

另外，只有「を」才替換成「は」；像「で」「に」這類場所／時間助詞，當它們被提成主題時通常需要另外處理，初學階段先記住「を → は」這一條最常用的規則即可。

例句 (5 句)

中国語は話さないでください。(ちゅうごくごは はなさないでください。) 請不要說中文。

ご飯は食堂で食べてください。(ごはんは しょくどうで たべてください。) 飯請在食堂吃。

運動は明日します。(うんどうは あした します。) 運動明天做。

資料はそのパソコンで送ってください。(しりょうは そのパソコンで おくってください。) 資料請用那台電腦傳送。

おにぎりは手で食べます。(おにぎりは てで たべます。) 飯糰用手吃。

を → は

把受詞變成主題（を改成は） — ② 練習

N5 · CEFR A2

姓名： 日期：

STEP 2 · 自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

〔原句〕名詞 + を + 動詞 → 〔主題化〕名詞 + は + ……動詞

1 提示：箸でラーメンを食べます。（はしで ラーメンを たべます。）

2 提示：デパートで服を買います。（デパートで ふくを かいます。）

3 提示：コンビニでコーヒーを買います。（コンビニで コーヒーを かいます。）

4 提示：この店で本を買います。（このみせで ほんを かいます。）

5 提示：駐車場に車を止めてください。（ちゅうしゃじょうに くるまを とめてください。）

6 提示：スーパーで魚を買います。（スーパーで さかなを かいます。）

7 提示：あちらでタバコを吸ってください。（あちらで タバコを すってください。）

8 提示：受付で保険証を出してください。（うけつけで ほけんしょうを だしてください。）

9 提示：レジでお金を払ってください。（レジで おかねを はらってください。）

10 提示：部長に資料を見せてください。（ぶちょうに しりょうを みせてください。）

11 提示：こちらに名前を書いてください。（こちらに なまえを かいてください。）

12 提示：ジュースを冷蔵庫に入れてください。（ジュースを れいぞうこに に入れてください。）

13 提示：水曜日までにレポートを出してください。（すいようびまでに レポートを だしてください。）

14 提示：金曜日までに本を返してください。（きんようびまでに ほんを かえしてください。）

15 提示：3時までにメールを見てください。（さんじまでに メールを みてください。）

を → は

把受詞變成主題（を改成は） — ③ 解答

N5・CEFR A2

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：箸でラーメンを食べます。（はしで ラーメンを たべます。）

ラーメンは箸で食べます。（ラーメンは はしで たべます。）

ラーメンは はしで たべます。

拉麵用筷子吃。

2 提示：デパートで服を買います。（デパートで ふくを かいます。）

服はデパートで買います。（ふくは デパートで かいます。）

ふくは デパートで かいます。

衣服在百貨公司買。

3 提示：コンビニでコーヒーを買います。（コンビニで コーヒーを かいます。）

コーヒーはコンビニで買います。（コーヒーは コンビニで かいます。）

コーヒーは コンビニで かいます。

咖啡在便利商店買。

4 提示：この店で本を買います。（このみせで ほんを かいます。）

本はこの店で買います。（ほんは このみせで かいます。）

ほんは このみせで かいます。

書在這家店買。

5 提示：駐車場に車を止めてください。（ちゅうしゃじょうに くるまを とめてください。）

車は駐車場に止めてください。（くるまは ちゅうしゃじょうに とめてください。）

くるまは ちゅうしゃじょうに とめてください。

車請停在停車場。

6 提示：スーパーで魚を買います。（スーパーで さかなを かいます。）

魚はスーパーで買います。（さかなは スーパーで かいます。）

さかなは スーパーで かいます。

魚在超市買。

7 提示：あちらでタバコを吸ってください。（あちらで タバコを すってください。）

タバコはあちらで吸ってください。（タバコは あちらで すってください。）

タバコは あちらで すってください。

菸請在那邊抽。

8 提示：受付で保険証を出してください。（うけつけで ほけんしょうを だしてください。）

保険証は受付で出してください。（ほけんしょうは うけつけで だしてください。）

ほけんしょうは うけつけで だしてください。

健保卡請在櫃台出示。

9 提示：レジでお金を払ってください。（レジで おかねを はらってください。）

お金はレジで払ってください。（おかねは レジで はらってください。）

おかねは レジで はらってください。

錢請在收銀台付款。

10 提示：部長に資料を見せてください。（ぶちように しりょうを みせてください。）

資料は部長に見せてください。（しりょうは ぶちように みせてください。）

しりょうは ぶちように みせてください。

資料請拿給部長看。

11 提示：こちらに名前を書いてください。（こちらに なまえを かいてください。）

名前はこちらに書いてください。（なまえは こちらに かいてください。）

なまえは こちらに かいてください。

名字請寫在這裡。

12 提示：ジュースを冷蔵庫に入れてください。（ジュースを れいぞうこに いれてください。）

ジュースは冷蔵庫に入れてください。（ジュースは れいぞうこに いれてください。）

ジュースは れいぞうこに いれてください。

果汁請放進冰箱。

13 提示：水曜日までにレポートを出してください。（すいようびまでに レポートを だしてください。）

レポートは水曜日までに提出してください。（レポートは すいようびまでに だしてください。）

レポートは すいようびまでに だしてください。

報告請在星期三之前交出。

14 提示：金曜日までに本を返してください。（きんようびまでに ほんを かえしてください。）

本は金曜日までに返してください。（ほんは きんようびまでに かえしてください。）

ほんは きんようびまでに かえしてください。

書請在星期五之前歸還。

15 提示：3時までにメールを見てください。（さんじまでに メールを みてください。）

メールは3時までに見てください。（メールは さんじまでに みてください。）

メールは さんじまでに みてください。

郵件請在三點之前確認。